



Giúp bảo vệ cho con em của quý vị.

Hướng dẫn sơ lược về các
chứng bệnh ngừa được
bằng vắc-xin ở tuổi thơ.

Tại sao thuốc chủng ngừa quan trọng.

Nhờ các chương trình chích ngừa rộng rãi, một số chứng bệnh có thể lây nhiễm cho con em chúng ta đã bị loại trừ. Nhưng vẫn còn có sự bùng phát của các chứng bệnh nghiêm trọng có thể ngăn ngừa được bằng thuốc chủng ngừa đe dọa đến sức khỏe của con em chúng ta.

Vì thế mà việc chủng ngừa để chống lại 14 chứng bệnh nghiêm trọng này được Trung tâm kiểm soát và phòng chống dịch bệnh (CDC) đề nghị. Điều quan trọng là thực hiện đúng lịch khám kiểm tra sức khỏe đầy đủ nhằm đảm bảo con em quý vị luôn được chủng ngừa đúng lúc.

Bỏ lỡ chủng ngừa là nguy cơ nghiêm trọng.

Những chứng bệnh nghiêm trọng có thể ngăn ngừa được bằng thuốc chủng ngừa vẫn còn bùng phát. Vì thế, những em bé và trẻ em chưa được chích ngừa dễ có thể bị nhiễm những chứng bệnh nguy hiểm—ngay cả gây chết người. Nếu chúng ta ngưng chủng ngừa, chỉ một vài trường hợp bệnh chúng ta thấy xảy ra ở Hoa Kỳ cũng có thể nhanh chóng lan rộng thành hàng ngàn trường hợp.

Hãy theo lịch trình chủng ngừa đầy đủ theo đề nghị của CDC phía sau tài liệu này.



Giúp bảo vệ cho trẻ em khi chúng dễ bị tổn thương nhất.

Cho con em mình chủng ngừa đầy đủ theo đề nghị là một trong những bước quan trọng nhất mà quý vị có thể làm để giúp bảo vệ cho con em mình khỏi bị nhiễm bệnh. Chủng ngừa ít hơn lịch trình được đề nghị khiến cho con em quý vị dễ bị những chứng bệnh nghiêm trọng hơn. Và em bé lại càng dễ bị bệnh hơn vì hệ miễn dịch của các em vẫn còn đang phát triển. Đó là lý do tại sao đa số thuốc chủng ngừa được quy định bắt đầu dùng khi em bé được 2 tháng tuổi.

Hãy luôn luôn chủng ngừa đúng thời hạn.

Con em chúng ta có nhiều nguy cơ mắc bệnh nếu cha mẹ bỏ chủng ngừa cho các em. Vì thế hãy dành thì giờ đọc và hiểu rõ 14 chứng bệnh nghiêm trọng và các thuốc chủng ngừa có thể giúp ngăn chặn những chứng bệnh này ở những trang kế tiếp.

Giải đáp các câu hỏi phụ huynh thường hỏi.

H. Vắc-xin có gây ra bệnh tự kỷ hay không?

Đ. Viện Y tế Quốc gia đã tài trợ cho một cuộc nghiên cứu duyệt xét hơn 20 cuộc nghiên cứu khoa học lớn và kết luận rằng không có bằng chứng gì cho thấy thuốc chủng ngừa gây ra bệnh tự kỷ.

H. Thuốc chủng ngừa có nguy hiểm hơn những chứng bệnh mà những thuốc này được dùng để phòng ngừa không?

Đ. Không. Sự an toàn và hiệu quả của thuốc chủng ngừa được thử nghiệm trong các cuộc nghiên cứu khoa học được kiểm soát chặt chẽ trước khi những thuốc này được Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ chấp thuận.

H. Chủng ngừa nhiều loại thuốc trong một ngày có là quá nhiều cho một đứa trẻ không?

Đ. Không. Theo CDC, dữ kiện khoa học cho thấy rằng việc cho vài loại thuốc chủng ngừa cùng lúc không gây vấn đề sức khỏe mạn tính nào. Và vì CDC đề nghị chủng ngừa 14 chứng bệnh nghiêm trọng, việc trẻ em phải chủng ngừa cho đủ lịch trình rất quan trọng trong việc gia tăng sức mạnh của hệ miễn dịch của các em.



H. Thuốc chủng ngừa có phản ứng phụ không?

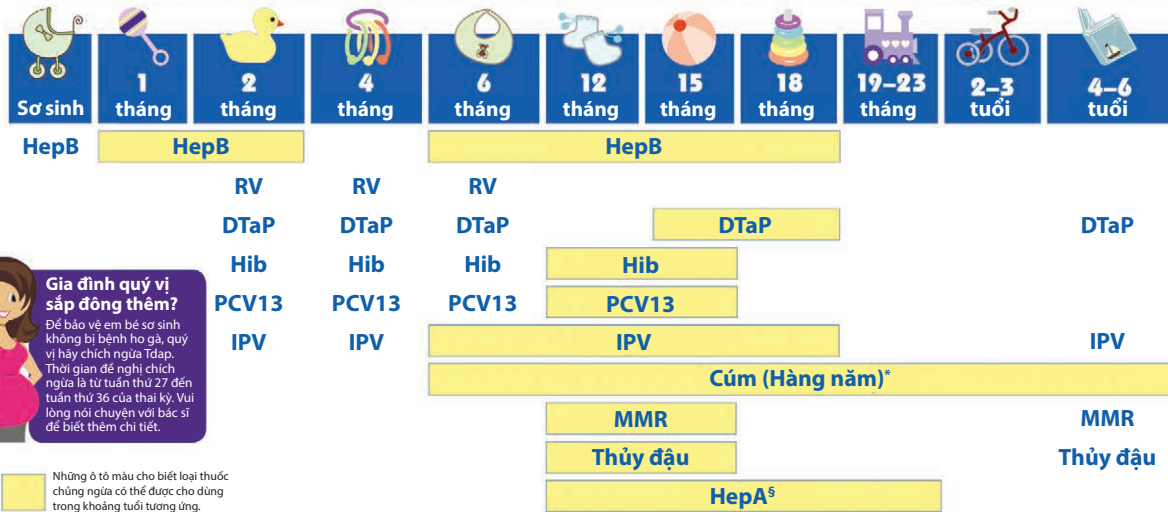
Đ. Tất cả các thuốc chủng ngừa có thể gây ra phản ứng phụ. Thông thường nhất là đau, nổi đỏ, hoặc đau nhẹ chỗ chích. Tuy không thông thường nhưng phản ứng phụ nghiêm trọng có thể xảy ra, bao gồm phản ứng dị ứng; khóe dai dẳng, không đỡ nín được; sốt cao; hoặc bị co giật kèm với sốt. Nhớ nói chuyện với bác sĩ của quý vị về bất cứ phản ứng phụ nào.

Giúp bảo vệ cho con em của quý vị.
Đừng bỏ hẹn với bác sĩ hoặc bỏ chủng ngừa.

Sang trang kế để xem lịch biểu chủng ngừa đầy đủ theo đề nghị của CDC ▶

Dành cho cha mẹ[†]:

Lịch trình chủng ngừa đề nghị cho sơ sinh và trẻ em đến 6 tuổi năm 2019



Gia đình quý vị sắp đông thêm?

Để bảo vệ em bé sơ sinh không bị bệnh ho gà, quý vị hãy chủng ngừa Tdap. Thời gian đề nghị chủng ngừa là từ tuần thứ 27 đến tuần thứ 36 của thai kỳ. Vui lòng nói chuyện với bác sĩ để biết thêm chi tiết.

Những ô tô màu cho biết loại thuốc chủng ngừa có thể được cho dùng trong khoảng tuổi tương ứng.

LƯU Ý:

Nếu con quý vị bị lỡ không chủng ngừa mũi, quý vị không cần phải bắt đầu lại. Quý vị chỉ cần trở lại với bác sĩ của con mình để lịch tiếp theo. Nói chuyện với bác sĩ của con quý vị nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào về các mũi chủng ngừa.

CHÚ THÍCH CUỐI TRANG:

- * Đề nghị cho dùng hai liều cách nhau ít nhất là bốn tuần, cho trẻ em từ 6 tháng đến 8 tuổi được chủng ngừa mũi cúm lần đầu và cho một số em khác trong nhóm tuổi này.
- § Cần có hai liều thuốc chủng ngừa HepA để bảo vệ lâu dài. Liều chủng ngừa HepA đầu tiên cần được cho dùng trong khoảng từ 12 tháng đến 23 tháng tuổi. Liều thứ hai cần được cho dùng sau 6 tháng kể từ liều đầu tiên. Có thể chủng ngừa HepA cho bất cứ trẻ em nào được 12 tháng tuổi trở lên để bảo vệ trẻ cho khỏi bị HepA. Trẻ em và thanh thiếu niên chưa từng được chủng ngừa HepA và có nguy cơ cao bị nhiễm bệnh cần được chủng ngừa để khỏi bị HepA.

Nếu con quý vị có bất cứ bệnh trạng nào khiến cho trẻ có nguy cơ bị nhiễm bệnh, hoặc con quý vị đi ra ngoài Hoa Kỳ, vui lòng nói chuyện với bác sĩ của trẻ về bất cứ chủng ngừa bổ sung nào mà con quý vị có thể cần.

Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi số điện thoại miễn phí **1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)** hoặc vào trang www.cdc.gov/vaccines/parents

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ
Trung tâm Kiểm soát và Phòng chống Dịch bệnh
(U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention)

Học viện Thầy thuốc Gia đình Hoa Kỳ
(American Academy of Family Physicians)

Học viện Nhi khoa Hoa Kỳ
(American Academy of Pediatrics)

DTaP=bạch hầu, uốn ván và ho gà; HepA=viêm gan A; HepB=viêm gan B; Hib=cúm Haemophilus loại b; IPV=vắc xin bại liệt bất hoạt; MMR=sởi, quai bị và rubella; PCV13=vắc xin liên hợp phế cầu khuẩn; RV=vắc xin kháng rotavirus.

Nội dung này được Pfizer điều chỉnh theo lịch trình chủng ngừa dành cho trẻ em năm 2019 của Trung tâm CDC.

[†]Nguồn thông tin này dành cho cha mẹ hoặc người chăm sóc. Thông tin chi tiết của lịch trình này dành cho chuyên viên y tế được trình bày trên trang mạng của CDC.



Giúp bảo vệ cho con em của quý vị tránh mắc những chứng bệnh nghiêm trọng— luôn luôn chủng ngừa đúng thời hạn



BỆNH TRÁI RẠ

Bệnh trái rạ là bệnh do siêu vi gây ra, làm nổi mẩn ngứa ngứa, phỏng giộp khắp thân thể và thường có kèm theo sốt và buồn ngủ. Bệnh này truyền từ người này sang người khác qua không khí hoặc qua việc tiếp xúc với chất dịch từ chỗ nổi mẩn. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm nhiễm trùng da, viêm phổi, viêm não (chứng viêm ở não) và ngay cả tử vong.



BỆNH BẠCH HẦU

Bệnh bạch hầu do vi khuẩn gây ra; vi khuẩn này sống trong miệng hoặc cổ họng người bị nhiễm bệnh, có thể gây đau họng hoặc sốt và có thể làm nghẽn thở. Hắt hơi hoặc ho có thể làm lây những vi khuẩn này từ người này sang người khác. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm suy tim, tê liệt và tử vong.



HIB (*Haemophilus influenzae* LOẠI B)

Bệnh Hib do vi khuẩn gây ra; vi khuẩn này lan truyền qua không khí khi người bệnh ho hoặc hắt hơi. Bệnh này có thể gây nhiễm trùng tai và sưng cổ họng nghiêm trọng. Nếu vi khuẩn Hib xâm nhập vào dòng máu, những vi khuẩn này có thể gây viêm màng não, viêm phổi và nhiều vấn đề khác. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm tổn thương não vĩnh viễn và tử vong.



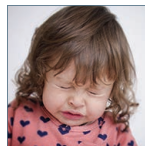
VIÊM GAN A

Viêm gan A là một siêu vi tìm thấy chủ yếu trong phân và lan truyền qua sự tiếp xúc cá nhân hoặc qua thực phẩm hay nước bị ô nhiễm. Siêu vi này có thể gây ra bệnh gan, dẫn đến chứng đau bụng, ói mửa, sốt và nhiều vấn đề khác. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm suy gan dẫn đến tử vong.



VIÊM GAN B

Viêm gan B là một siêu vi có thể gây ra bệnh gan và chứng vàng da hoặc vàng mắt (bệnh vàng da). Siêu vi này có thể lan truyền qua sự tiếp xúc với máu bị nhiễm bệnh hoặc các chất dịch cơ thể khác, hoặc từ người mẹ sang em bé lúc sinh. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm bệnh gan mạn tính, xơ gan (sẹo gan), ung thư gan và tử vong.



BỆNH CÚM (INFLUENZA)

Cúm là bệnh do siêu vi gây ra, có thể lan truyền từ người này sang người khác qua các hạt nhỏ li ti khi ho, hắt hơi, hoặc nói chuyện, hoặc từ các bề mặt có dính siêu vi trên đó. Cúm có thể gây sốt, rất cô hống, ho, ớn lạnh và đau nhức bắp thịt. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm viêm phổi, viêm ở tim và tử vong.



BỆNH SỞI

Bệnh sởi là bệnh do siêu vi gây ra, có thể gây nổi mẩn khắp người, sốt, chảy nước mũi và ho. Bệnh rất hay lây và lan truyền từ người này sang người khác qua việc ho, hắt hơi và ngay cả hít thở. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm viêm phổi, co giật, tổn thương não vĩnh viễn và ngay cả tử vong.



BỆNH QUAI BỊ

Bệnh quai bị là bệnh do siêu vi gây ra, có thể gây sốt, nhức đầu và viêm các tuyến nước bọt, dẫn đến việc sưng hai má và quai hàm. Bệnh này truyền từ người này sang người khác qua không khí. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm viêm màng não, và đôi khi viêm não (chứng viêm ở não) hoặc điếc và ngay cả tử vong.



BỆNH HO GÀ

Bệnh ho gà do vi khuẩn gây ra, lan truyền từ người này sang người khác qua không khí. Bệnh này có thể gây ra những cơn ho dữ dội có thể ảnh hưởng đến việc ăn, uống, và ngay cả hít thở. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm viêm phổi, co giật, bệnh não (nhiễm trùng não) và tử vong.



BỆNH BẠI LIỆT

Bệnh bại liệt là bệnh do siêu vi gây ra, rất hay lây và có thể gây tê liệt. Đa số những người bị nhiễm bệnh không có triệu chứng nào. Bệnh này lan truyền qua việc tiếp xúc với phân của người bị nhiễm bệnh hoặc các hạt nhỏ li ti khi hít hơi hay ho. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm yếu nơi cánh tay hay cẳng chân (hoặc cả hai), tê liệt và tử vong.



BỆNH PHẾ CẦU KHUẨN

Bệnh phế cầu khuẩn do vi khuẩn gây ra, lan truyền qua các hạt li ti trong không khí hoặc qua việc tiếp xúc trực tiếp với nước bọt hay chất nhầy bị nhiễm trùng. Chứng bệnh xâm lấn này có thể gây ra ho, sốt và ớn lạnh, đau ngực, nhiễm trùng tai, nhiễm trùng máu và khó thở. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm viêm màng não do vi khuẩn gây ra, có thể dẫn đến tử vong.



ROTAVIRUS

Rotavirus lan truyền dễ dàng qua bàn tay, tả lót hoặc các đồ vật có chút ít phân bị nhiễm trùng trên đó. Siêu vi này có thể gây tiêu chảy nghiêm trọng, ói mửa và sốt. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm chứng tiêu chảy nặng dẫn đến mất nước nghiêm trọng, có thể dẫn đến tử vong.



RUBELLA (BỆNH SỎI ĐỨC)

Bệnh sởi Rubella là bệnh do siêu vi lây qua đường không khí làm sưng các tuyến, sốt nhẹ, nổi mẩn và đôi khi gây ra các triệu chứng giống như viêm khớp. Đây là một căn bệnh nhẹ nơi trẻ em. Biểu chứng nghiêm trọng xảy ra ở những em bé mà người mẹ bị nhiễm bệnh trong thời gian mang thai. Em bé sinh ra có thể bị điếc hoặc mù, tim bị tổn thương hoặc não bị nhỏ, hoặc bị khiếm khuyết về tâm thần.



BỆNH UỐN VÁN (HÀM CỨNG)

Bệnh uốn ván là một căn bệnh do vi khuẩn đi qua da từ những vết cắt sâu và vết đâm thủng da. Bệnh uốn ván có thể làm nhức đầu, bứt rứt và co thắt nơi các bắp thịt quai hàm. Biểu chứng nghiêm trọng có thể gồm tình trạng không nuốt được, vòm bẻ bắp thịt mạnh đến nỗi có thể làm gãy xương trẻ em và thường đưa đến tử vong.

Nhớ tuân theo lịch trình chủng ngừa đầy đủ theo đề nghị của CDC.

Thêm các nguồn trợ giúp cho quý vị. Truy nhập ngay hôm nay.

- **Lịch trình chủng ngừa trực tuyến có thể tùy chỉnh**
www.vaccinecalendar.com

Những tổ chức liệt kê dưới đây có trang mạng hữu ích với nhiều thông tin về thuốc chủng ngừa cho tuổi thơ.

- **Trung tâm kiểm soát và phòng ngừa bệnh tật***
www.cdc.gov/vaccines/parents

- **Học viện nhi khoa Hoa Kỳ***
www.healthychildren.org

- **Học viện bác sĩ gia đình Hoa Kỳ***
www.familydoctor.org

*Những trang mạng này không được sở hữu cũng không chịu sự kiểm soát của Pfizer. Pfizer không chịu trách nhiệm về nội dung hoặc dịch vụ của những trang mạng này.

